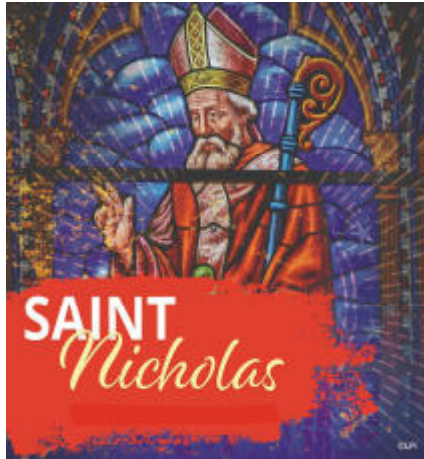


SEPTEMBER 12, 2021

24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME / 24TO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

# Saint Nicholas Catholic Church



## CONTACT INFORMATION:

Address 308 High St. Aurora, IL 60505  
Phone (630)898-8707 Fax (630)585-6423  
E-mail stnicholas-aurora@rockforddiocese.org  
Facebook: St. Nicholas Catholic Church



## 24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

He summoned the crowd with his disciples and said to them, "Whoever wishes to come after me must deny himself, take up his cross, and follow me. For whoever wishes to save his life will lose it, but whoever loses his life for my sake and that of the gospel will save it." - Mk 8:34-35

Después llamó a la multitud y a sus discípulos, y les dijo: "El que quiera venir conmigo, que renuncie a sí mismo, que cargue con su cruz y que me siga. Pues el que quiera salvar su vida, la perderá; pero el que pierda su vida por mí y por el Evangelio, la salvará". - Mc 8, 34-35

Illustration from the Lectionary for Mass ©2001, 1996, 1975 CCC  
Liturgica © 1987 Catholic Bishops' Conference of Eastern Ontario / Conférence des Evêques du Ontario

GLA

## PARISH OFFICE HOURS / HORARIO DE OFICINA

MONDAY-FRIDAY / LUNES A VIERNES  
9:00 A.M. - 1:00 P.M.  
& 2:30 P.M. - 6:30 P.M.

CLOSED ON HOLIDAYS / CERRADA EN DIAS FESTIVOS

## MASS SCHEDULE

SUNDAY / DOMINGO  
7:30 A.M. (ESPAÑOL)  
9:30 A.M. (ENGLISH)  
11:00 A.M. (ESPAÑOL)  
1:00 P.M. (ESPAÑOL)  
5:00 P.M. (ESPAÑOL)

MONDAY-FRIDAY / LUNES-VIERNES  
8:00 A.M. (ESPAÑOL)  
6:30 P.M. (ESPAÑOL)

SATURDAY / SABADO  
5:15 P.M. (ESPAÑOL)

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT  
FRIDAYS FROM 9:00AM-5:30PM AT THE DALEIDEN

ADORACION AL SANTISIMO SACRAMENTO  
LOS VIERNES DE 9:00AM-5:30PM EN EL DALEIDEN

SACRAMENT OF RECONCILIATION  
MONDAY-FRIDAY FROM 6:00PM-6:25PM IN THE TEMPLE  
SATURDAYS FROM 4:00PM-5:00PM IN THE TEMPLE

## CONFESIONES

LUNES A VIERNES DE 6:00PM-6:25PM EN EL TEMPLO  
SABADOS DE 4:00PM-5:00PM EN EL TEMPLO

## MINISTERIO PASTORAL / PASTORAL MINISTRY:

Parroco / Pastor: Fr. Josue Rodrigo Lara- frlara@yahoo.com

Parochial Vicar: Fr. Alexander Suarez - asuarez@rockforddiocese.org

### PARISH STAFF

Sister / Hermana Irma Luna Lira- Irma.luna.lira@hotmail.com  
Directora de Educacion Religiosa / Religious Education Director

Jatsiri Camarillo, Business Manager / Gerente General

,Diana Arciga, Genesis Rivera  
Secretaria de la Parroquia / Parish Secretary

Nataly Godinez  
Secretaria de Educacion Religiosa / Religious Education Secretary

*We the people of Saint Nicholas Church are a multicultural Catholic Christian community, aspiring to make God the center of our lives by daily drawing our strength from prayer, word, sacrament and each other, striving together to proclaim Jesus' message of the kingdom of Justice, Peace and Compassion to all.*

*Nosotros el Pueblo de San Nicolás somos una comunidad Católica-Cristiana multicultural, anhelando poner a Dios como el centro de nuestras vidas por medio de la oración, la palabra y los sacramentos; luchando juntos para proclamar el mensaje de Jesús, de su reino de Justicia, Paz y Compasión para todos.*



GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

**SEPTEMBER 12, 2021**  
24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

WE NEED TO GET OUR BEARINGS STRAIGHT AND PROPERLY LAY LIFE'S CORNERSTONE. OTHERWISE, THE REST OF OUR JOURNEY WILL BE SKEWED, AND OUR JUDGMENT CLOUDED. WE CAN RECALL JESUS' FAMOUS REBUKE OF PETER, "YOU ARE THINKING NOT AS GOD DOES, BUT AS HUMAN BEINGS DO." EVEN HE, AS ONE OF JESUS' CLOSEST FRIENDS STRUGGLES WITH UNDERSTANDING THINGS AND GRASPING THE BIG PICTURE. PIERRE TEILHARD DE CHARDIN (1881-1955) A RENOWNED AND LEARNED FRENCH JESUIT PRIEST OFTEN HAS THESE WORDS ATTRIBUTED TO HIM: "WE ARE NOT HUMAN BEINGS HAVING A SPIRITUAL EXPERIENCE. WE ARE SPIRITUAL BEINGS HAVING A HUMAN EXPERIENCE." WHETHER THEY WERE ACTUALLY FROM HIS LIPS, THEY CERTAINLY MIMIC HIS THOUGHT. THESE WISE WORDS ORIENT US AND CAPTURE THE ESSENCE OF WHO WE REALLY ARE.

MANY PEOPLE CONSIDER SPIRITUALITY AN OPTION. IT IS NO WONDER THAT THEY COME TO THIS CONCLUSION WHEN THEY PREDOMINANTLY DEFINE THEMSELVES USING HUMAN TERMS AND CONCEPTS. IMMERSSED IN THIS WORLD VIEW, THEY STRUGGLE FINDING ANY SEMBLANCE OF GOD BECAUSE GOD DOES NOT WORK ACCORDING TO HUMAN EXPECTATIONS! THIS IS ESPECIALY TRUE WHEN SUFFERING AND DEATH ENTER LIFE'S PICTURE. IF WE ARE ONLY HUMAN BEINGS HAVING A SPIRITUAL EXPERIENCE, THEN WE WRONGLY EXPECT OUR SPIRITUALITY TO SERVE US AS WE DESIRE. THE HUMAN EXPECTATION IS THAT MY SPIRITUAL LIFE IS SOMETHING THAT IS USEFUL IN AVOIDING PAIN, HARDSHIP, AND DEATH, NOT SOMETHING THAT GIVES THE COURAGE TO LIVE THROUGH IT!

SO, WHEN WE PROTEST AND GET UPSET WITH GOD BECAUSE OUR JOURNEY IS BECOMING DIFFICULT, PAINFUL, TREACHEROUS, DISAPPOINTING, AND EVEN POINTING US TOWARD DEATH, JESUS REBUKES US AS HE DID PETER AND GENTLY REMINDS US HOW TO SEE. IT IS GOD WHO INSPIRES AND OPENS HEARTS TO SEE TRUTH AND BEAUTY. IN GOD, THE TRUE MEANING OF THINGS IS UNDERSTOOD, AND WE RECEIVE A DEPTH OF INSIGHT AND UNDERSTANDING THAT IS NOT FOUND FOLLOWING PURELY HUMAN PATHS. IT IS NOT OUR TASK TO UNDERSTAND GOD, AS GOD IS BEYOND HUMAN UNDERSTANDING. OURS IS THE JOYFUL PRIVILEGE OF SIMPLY RESTING IN GOD'S PRESENCE SIMPLY BECAUSE GOD IS GOD AND WE ARE WHO WE ARE. AS SPIRITUAL BEINGS HAVING AN EXCITING AND ADVENTUROUS HUMAN EXPERIENCE, IT IS IN OUR DNA TO DO SO. THROUGH PRAYER WE CAN LET GO AND LET BE. THIS IS HOW WE LOSE OUR LIVES BUT THEN SAVE THEM.

©LPI

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA (GOSPEL MEDITATIONS)

**12 DE SEPTIEMBRE 2021**  
24º DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Y USTEDES, ¿QUIÉN DICEN QUE SOY YO? ES LA PREGUNTA QUE JESÚS HIZO A SUS DISCÍPULOS EN SU TIEMPO HISTÓRICO, Y AHORA NOS LA HACE A NOSOTROS. ES UNA PREGUNTA MUY IMPORTANTE QUE DEBE SER RESPONDIDA INDIVIDUALMENTE. CON AYUDA DE LA FE, SE PUEDE DAR UNA RESPUESTA MÁS EFECTIVA. DICHO DE OTRO MODO, LA VERDADERA FE INCLUYE UN COMPROMISO DIARIO DE AVENTURARSE EN EL MISTERIO DE LA CRUZ. ES DIFÍCIL EL CAMINO, PERO TE LLEVA A LA VIDA. LA REFLEXIÓN DEL PAPA FRANCISCO ES DE GRAN AYUDA PARA ADENTRAR EN DETALLE E ILUMINAR A CADA UNO EN EL SABER DÓNDE ESTÁ NUESTRA RESPUESTA AHORA.

*"PERO EL SEÑOR QUIERE QUE SUS DISCÍPULOS DE AYER Y DE HOY ESTABLEZCAN CON ÉL UNA RELACIÓN PERSONAL, Y ASÍ LO ACOJAN EN EL CENTRO DE SUS VIDAS. POR ESTO LOS EXHORTA A PONERSE CON TODA LA VERDAD ENTRE SÍ MISMOS Y LES PREGUNTA. ¿Y USTEDES, QUIÉN DICEN QUE SOY YO? JESÚS, HOY, NOS VUELVE A DIRIGIR ESTA PREGUNTA TAN DIRECTA Y CONFIDENCIAL A CADA UNO DE NOSOTROS" (9/16/018).* PUEDE SER QUE CONTESTEMOS COMO PEDRO, QUIEN, LLENO DE ENTUSIASMO Y QUIZÁ SIN PENSAR, DA UNA RESPUESTA INMEDIATA: *"TÚ ERES EL MESÍAS" (MARCOS 8:29).* PEDRO, TE HAS SACADO UN DIEZ DE NOTA, QUE BUENA RESPUESTA HAS DADO. PERO ENSEGUIDA, TE EQUIVOCASTE AL QUERER DECIRLE LO QUE DEBERÍA DE HACER CON RESPECTO A SUS PADECIMIENTOS EN LA CRUZ. EL PAPA FRANCISCO CONTINÚA DICIÉNDONOS: *"JESÚS NOS DICE QUE, PARA SEGUIRLE, SE NECESITA NEGARSE A UNO MISMO, ES DECIR, LOS PRETEXTOS DEL PROPIO ORGULLO EGOÍSTA, Y CARGAR CON LA CRUZ".* ENSEGUIDA, EL EVANGELIO NOS DICE: *"¿DE QUÉ LE SIRVE A UNO SI HA GANADO EL MUNDO ENTERO, PERO SE HA DESTRUIDO A SÍ MISMO?"*

©LPI

# MASST INTENTIONS

## INTENCIONES DE LAS MISAS

### SABADO SEPTIEMBRE 11, 2021

10:00AM - BAUTIZOS

12:00PM: XV:RUBY SEGURA

2:00PM BODA: FEILIX DOMINGUEZ & LETICIA MEJIA

3:30PM XV-XIMENA AVILA

5:15PM - † TULIA FLORES † ANTONIO RAMIREZ ACCION DE GRACIAS POR EL CUMPLEAÑOS No. 90 DE NICOLAS BARRIENTOS

### DOMINGO SEPTIEMBRE 12, 2021

7:30AM - † JOVITA ANEL ROBLES † JESUS & MARIA CERVANTES POR SU PRIMER ANIVERSARIO † ANTONIO RAMIREZ † ADELA RAMIREZ † OSCAR RAMIREZ † CONSUELO CHAVEZ

9:30AM † SOULS OF THE PURGATORY

11:00AM † JESUS CAMACHO CAMPOS POR LA SALUD Y BIENESTAR DE ELIZABETH VELAZQUEZ

1:00PM † POR LAS ALMAS DEL PURGATORIO

5:00PM † AMALIA GUZMAN GARCIA

### LUNES SEPTIEMBRE 13, 2021

8:00AM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

6:30PM † AIDA GUADALUPE ORELLANA

### MARTES SEPTIEMBRE 14, 2021

8:00AM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

6:30PM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

### MIERCOLES SEPTIEMBRE 15, 2021

8:00AM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

6:30PM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

### JUEVES SEPTIEMBRE 16, 2021

8:00AM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

5:30PM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

### VIERNES SEPTIEMBRE 17, 2021

8:00AM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

6:30PM † POR LAS ANIMAS DEL PURGATORIO

\*SI USTED QUIERE AÑADIR EL NOMBRE DE ALGUN AMIGO O FAMILIAR EN LAS INTENCIONES DE LAS MISAS, FAVOR DE PASAR A LA OFICINA NO MAS TARDAR EL JUEVES A LAS 6:00PM. EL NOMBRE TAMBIEN SERA INCLUIDO EN EL BOLETIN DE LA SEMANA SIGUIENTE.

**LAS LECTURAS Y CONMEMORACIONES SEMANALES - INVOLUCRAR A PARROQUIANOS EN MISA Y ORACIÓN DIARIO**

**LAS LECTURAS DE LA SEMANA DEL 12 DE SEPTIEMBRE DE 2021**

DOMINGO: Is 50, 5-9/SAL 114, 1-2. 3-4. 5-6. 8-9 [9]/SANT 2, 14-18/Mc 8, 27-35

LUNES: 1 Tm 2, 1-8/SAL 39, 7-8. 8-9. 10. 17 [1CoR 11, 26]/Lc 7, 1-10

MARTES: Nm 21, 4-9/SAL 77, 1-2. 34-35. 36-37. 38 [CFR. 7]/FLP 2, 6-11/JN 3, 13-17

MIÉRCOLES: 1 Tm 3, 14-16/SAL 110, 1-2. 3-4. 5-6 [2]/JN 19, 25-27 o Lc 2, 33-35

JUEVES: 1 Tm 4, 12-16/SAL 110, 7-8. 9. 10 [2]/Lc 7, 36-50

VIERNES: 1 Tm 6, 2-12/SAL 48, 6-7. 8-10. 17-18. 19-20/Lc 8, 1-3

SABADO: 1 Tm 6, 13-16/SAL 99, 1-2. 3. 4. 5 [2]/Lc 8, 4-15

DOMINGO SIGUIENTE: SAB 2, 12. 17-20/SAL 53, 3-4. 5. 6-8 [6]/SANT 3, 16—4, 3/Mc 9, 30-37

## Post: 09/05/2021

**FIRST COLLECTION: \$2,593.00**

**SECOND COLLECTION:\$949.25**

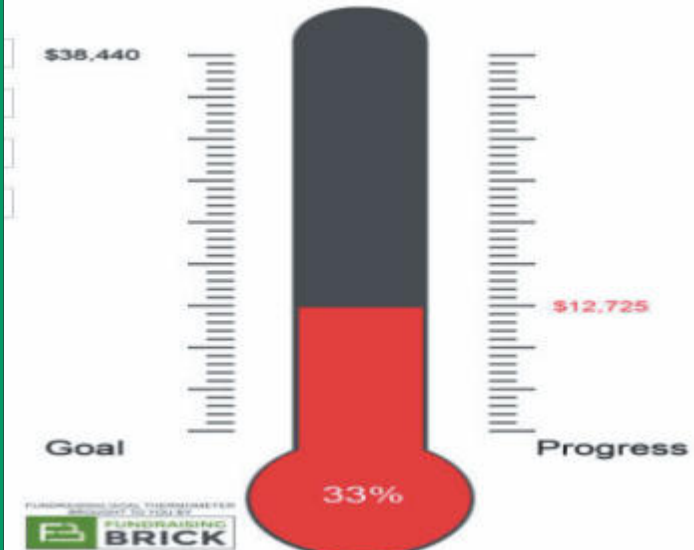
**MAINTANCE: \$213.00**

**CHILDREN ENVELOPES:N/A**

**OFFERTORY: \$4,304.90**

**GRAND TOTAL: \$8,060.15**

STEWARDSHIP/CORRESPONSABILIDAD  
2021 TRAGET





**SAVE THE DATES OCTOBER 2ND & 9TH  
3RD ANNUAL COAT SALE**

DÉJÀ VU THIRFT STORE  
911 SULLIVAN RD– AURORA, IL  
8:00AM-11:00PM (FIRST COME FIRST SERVE)  
PARKING LOT SALE (LOTS OF SPACE)

**COATS– JACKETS– HOODIES– VESTS**  
HEAVY, MEDIUM, LIGHT, FLEECE, LEATHER  
ALL ITEMS \$3.00 EACH (INCLUDES TAX)  
HUNDREDS TO CHOOSE FROM!!!!



GENTLY USED– GREAT CONDITION  
ALL SIZES

**GUARDE LAS FECHAS 2 & 9 DE OCTUBRE  
TERCERA VENTA ANUAL DE ABRIGOS**

DÉJÀ VU THIRFT STORE  
911 SULLIVAN RD– AURORA, IL  
8:00AM-11:00AM (POR ORDEN DE LLEGADA)  
VENTA DE ESTACIONAMIENTO (MUCHO ESPACIO)

**ABRIGOS– CHAQUETAS– SUDADERAS– CHALECOS**

MEDIANOS, LIGEROS, DE LANA, CUERO  
TODOS LOS ARTICULOS A \$3.00 CADA UNO (INCLUYENDO IMPUESTOS  
CIENTOS PARA ELEGIR!!!!

SUAVEMENTE UTILIZADO– GRAN CONDICION  
DE TODOS LOS TAMAÑOS





# GRUPO DE JOVENES

## Parroquia de San Nicolas



**Jóven!!! Jesús te ama, te busca, y te llama.**

**Tú eres el atleta de Cristo, enciende una luz en tu corazón y veras como su paz te sobrepasará.**

**TE GUSTARIA FORMAR PARTE DE NUESTRO GRUPO? VEN, APRENDE E INTERACTUA CON JOVENES DE TU EDAD Y ENGRANDECE TU FE.**

**Lugar - Dalaiden de San Nicolas**  
**276 High St. Aurora, IL 60505**

**Horario: 6:30pm-7:30pm**  
**Dia: Sabados**



**HESED HOUSE FOOD DONATIONS WILL BE NEXT FRIDAY SEPTEMBER 17TH/  
ESTE VIERNES 17 DE SEPTIEMBRE SE LLEVARA A CABO LAS DONACIONES DE COMIDA  
PARA HESED HOUSE**

**IF YOU WANT TO DONATE FOOD ITEMS PLEASE CALL THE OFFICE FROM MONDAY TO  
THURSDAY**

**SI GUSTA DONAR ALGUN ALIMENTO NO DUDE EN LLAMAR A LA OFICINA ENTRE EL LUNES Y  
JUEVES EN LOS HORARIOS DE OFICINA**

**IF YOU WANT TO DONATE SALSA OR POWDERED LEMONADE YOU CAN BRING IT IN AT THE  
BEGINNING OF THE WEEK AT THE OFFICE.**

**SI GUSTA DONAR SALSA, LIMONADA EN POLVO, LAS PUEDE LLEVAR A PRINCIPIOS DE LA  
SEMANA EN LA OFICINA.**





Reembolsos en #Incometax y queremos que obtengas el máximo reembolso de tus impuestos.

**J&J Express**

Francisco Robinson 630-618-8658  
 Rosa M. Moreno 630-770-6461  
 Maribel Puga 331-588-0813

501 Pierce St. • Aurora

**Dieterle**

MEMORIAL HOME & CREMATION CEREMONIES

Bridgette Oester  
 Partner/Funeral Director  
 (630) 897-1196  
 1120 S. Broadway Road  
 Montgomery, IL 60538



**MICHEL'S Plumbing INC.**

225 GALE ST.

FOR SERVICE CALL  
**630-801-9700**

**Old Second**

START BANKING

25+ area locations  
 1-877-866-0202  
 www.oldsecond.com

Member FDIC


**Old Second**

START BANKING

25+ area locations  
 1-877-866-0202  
 www.oldsecond.com

Member FDIC

# SUPPORT OUR ADVERTISERS!



**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**

**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Nick Derkacz** to place an ad today!  
 nderkacz@4LPi.com or (800) 950-9952 x2436

**WE'RE HIRING**

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Paid Training
- Full-Time with Benefits
- Some Travel
- Serve Your Community

Contact us at: careers@4lpi.com | www.4lpi.com/careers



**LINCOLN MEMORIAL PARK CEMETERY**

-- Sección Católica Establecida --

**630-898-6230**

Presente este boletín  
 Reciba \$50 descuento  
 En servicios a futuro

**JOSE ANGEL SALON**

Hair Service • Color • Highlights Cut and Style  
 Up-Dos • Make Up Facials • Waxing

**\$5 OFF ANY SERVICE**  
 (AFTER \$25 EXPENDED)

214 W. Illinois Avenue  
**630-618-4210**  
 Joseangelsalon.com



**support our ADVERTISERS**



**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

**1-855-225-4251**



**ADT-Monitored Home Security**

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

**1-855-225-4251**



**ACE Hardware**

<b>Aurora</b>	<b>West Aurora</b>	<b>Batavia</b>
Northgate Shopping Center	Constitution & Galena Blvd.	Wilson & Randall Rds.
<b>630-897-9227</b>	<b>630-897-5300</b>	<b>630-879-1330</b>

**The Daleiden Mortuary**

Visite Nuestra Página Cybernética  
 www.daleidenmortuary.com

- Lea Obituarios • Firme El Libro De Visitantes
- Deje Sus Condolencias
- Vea DVDs Del Memorial Conmemorativo • Envie Flores O Regalos
- Apoyo De Dolor • Formas Necesarias Para Pre-Planeamiento

220 N. Lake St. Aurora • 60506 (630) 631-5500




**Reembolsos J&J Express**

We are experts in #INCOMTAX, ITIN Numbers, Public Notary, Official Translations, Immigration Letters, Help with Online Unemployment Applications and much more!

Rosa Moreno (630) 770-6461  
 Francisco Robinson (630) 618-8658  
 Florencio Moreno (630) 335-1074  
 Maribel Puga (630) 588 0813

501 PIERCE ST. • AURORA

**CENTRAL SOD FARMS, INC.**

Plainfield: **630-904-1017**


Wholesale • Retail  
 NO ORDER TOO SMALL  
 Se Habla Español

GROW YOUR BUSINESS WHILE SUPPORTING YOUR LOCAL PARISH.

**ED THE PLUMBER ED THE CARPENTER**

Best Work • Best Rate  
 Satisfaction Guaranteed As We Do All Our Own Work  
 \$\$\$ Parishioner Discount \$\$\$

(630) 663-1444



**STAAB BATTERY**

BATTERIES FOR: Cars, Trucks, Boats, Motorcycles, Commercial Industrial & many, many more

1102 Ridgeway Ave. Aurora  
 630-897-1226 | staabbattery.com



**Reembolsos J&J Express**

We are experts in #INCOMTAX, ITIN Numbers, Public Notary, Official Translations, Immigration Letters, Help with Online Unemployment Applications and much more!

Rosa Moreno (630) 770-6461  
 Francisco Robinson (630) 618-8658  
 Florencio Moreno (630) 335-1074  
 Maribel Puga (630) 588 0813

501 PIERCE ST. • AURORA

**CENTRAL SOD FARMS, INC.**

Plainfield: **630-904-1017**

Wholesale • Retail  
 NO ORDER TOO SMALL  
 Se Habla Español

**James Funeral Service**

204 Hill Ave. Aurora, IL 60505  
 630-851-6503

8138 S Cottage Grove, Chicago, IL 60619  
 773-783-5939

It's never too late to call James.

**We've Missed You!**

Welcome Back to Mass

Stay connected to our faith community no matter where you are by signing up to get our bulletin delivered straight to your email!

**www.ParishesOnline.com**



**FREE AD DESIGN**

WITH PURCHASE OF THIS SPACE

**CALL 800.950.9952**



**CURTIS SALVAGE INC**

**WE BUY JUNK CARS FOR CASH**

Any Condition • Running or Not  
 No Title No Problem • We Come to You  
 Free Towing • Same Day Pick-up  
**(630) 817-3577**  
 www.curtistowingandsalvage.com

**James Funeral Service**

204 Hill Ave. Aurora, IL 60505  
 630-851-6503

8138 S Cottage Grove, Chicago, IL 60619  
 773-783-5939

It's never too late to call James.